

M. Manjgaladze, T. Uturgaidze

### **Interferential Processes in the Territory of East Georgia**

Interferention, or the influence of one language on another language/dialect may take place at the phonological, as well as the lexical-grammatical level. Language/dialectal influence is realized with more difficulty.

Within the area of its spreading the Kakhetian dialect has always been making an influence on the Tsova-Tush (Batbs) language of the Nakhian group and in particular, the Georgian dialects: the speech of the speakers (brought down to settle from the East Georgian mountain zone and West Georgia) of several Georgian dialects, namely, on the one hand, Khevsurian, Pshavian and Tush (known for their archaic forms), and on the other hand, two other western dialects – Imeretian and Rachian.

Tsova-Tushes settled down from the mountains to Kakheti a century and a half ago. Also, almost for a century Georgian dialect speakers have compactly settled in almost all the districts of Kakheti.

Some illustrations of the influence of the Kakhetian dialect:

1. In contrast to other languages (Chechen and Ingush) of the Nakhian group the reduction doesn't take place in one syllable roots by adding a reducing vowel. The reduction is realized by means of adding a reducing vowel to the roots with one or more syllables, which is common to the Kakhetian dialect and, generally, to the Georgian language.
2. Georgian dialects do not differ from the phonematic viewpoint and in grammatical structure. The difference between them is basically of a morphonological character, but at the morphosyntactic level they differ in narrowing-broadening of the models.

As a result of the influence of Kakhetian on the Khevsurian, Pshavian and Tush dialects, vowels are fully pronounced in a verb auslaut, contrasting their complete or partial loss within the area of mountain dialect spreading.

The material, on which our theoretical analysis will be based on, is obtained through the project "Linguistic Situation in Modern Georgia" financed by Volkswagen Stiftung (project manager J. Gippert; 2006-2008). The theoretical analysis will be represented at the phonetic, as well as morphological and syntactic levels.